



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九七七八年五月二十五日

星期四

目錄

本港傢俬業欣欣向榮	……	第一頁
新界石籬邨新郵局啓用	……	第二頁
荃灣葵涌及西環採取新交通措施	……	第三頁
樂安排海水化淡廠三星期內開始停用	……	第四頁
工務署地政測量暑易名	……	第五頁
音樂事務統籌處舉辦十場音樂演奏會	……	第五頁
署理副海事處長李端榮休	……	第七頁
傷殘人士就業人數增加	……	第七頁
福利署提供社會保障援助	……	第八頁
機械工程處處長華禮士榮休	……	第九頁
鄉議局選出新任正副主席	……	第十頁
西貢銀綫灣停水	……	第十一頁

編輯注意：下稿請於今日（星期四）下午七時半後採用。

本港傢俬業欣欣向榮

工商署署長左敦今日（星期四）在香港傢俬廠商聯合總會就職典禮中致詞表示：本港有一個異常龐大的現代傢俬內銷市場。

左敦指出，估計一九七八年內約有五萬個新居住單位落成，一九七九年則會有六萬個。他說：「除了供應這些新單位對傢俬的需求外，還須應付七十七萬個原有單位住戶轉換傢俬的需要。因此，你們有一個相當龐大的內銷市場。」

左敦表示其他國家已注意到本港市場的潛力。一九七七年由外地輸入本港的傢俬總值達二億港元，與去年本港傢俬出口總值二億六千萬元比較，並不相差太遠。

他說：「不論對本港那一種工業來說，擁有如此龐大的內銷市場都是不尋常的現象。新成立的總會組織完善，有能力統籌多項必須推行的工作，以供傢俬業充份利用。」

不過他強調說，若要做到這點，他們必須願意採用新材料，新設計，新技巧及新工具。

他說：「對於一門舊式的傳統手藝而又在多面享有獨特成功之處的工業而言，這是相當不容易的。」但他提醒在座嘉賓時間不是靜止的。他表示市場情況的變動可能迫使他們採納其他新的生產陣綫。

他表示該行業多年來對香港有諸多貢獻，並向該行業的人士保證，工商署、香港生產力促進中心、貿易發展局及香港理工學院均樂意在能力範圍內，向他們提供協助。

左敦表示並沒有忽視製造傢俬的傳統手工藝，香港製造的花梨木、黑檀木及籐類傢俬，不但在本地備受歡迎，同時亦馳名海外。他表示這些技倆在中國傳統手工藝中一向享有崇高及重要的地位，而此類傢俬至今仍有一定的市場，雖然並不龐大。

享有龐大市場的是另一類傢俬。左敦說：「消費者對這方面的要求也絕不相同；他們注重具吸引力而實用的款式，傢俬的體積更要適合現代樓宇的面積。」

香港傢俬廠商聯合總會由傢俬業三大協會及一百二十五間獨立公司組成。今日在港島舉行的就職典禮，約有六百多人參加。

新界石籬郵局 新郵局啓用

郵政局今日宣佈，設於新界石籬郵行政大廈地下之新郵局，定於下星期一（廿九日）啓用。

新郵局將取代隔鄰之石籬郵局，後者於本星期六（廿七日）關閉。

新郵局之辦公時間維持不變，即星期一至五上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時。電話號碼亦照舊為壹二一〇五二八六。

荃灣葵涌及西環
採取新交通措施

運輸署宣佈，位於葵涌盛福街與荃灣德士古路之間的一段葵福路，本星期六（廿七日）上午十時開始通車，但禁止學車人士進入。

醉酒灣道與德士古路交界處則於同日起封閉。

由是日起，每日上午七時至十時及下午四時至七時，區內若干路段將劃為禁止客貨上落區。除專利巴士外，所有摩托車輛均受限制。

該等禁區設於：

☆沙咀道，自其與青山公路交界處至與禾笛街交界處以西五十呎之一段。

☆大河道，自其與沙咀道交界處以北八十二呎至楊屋道之一段。

☆楊屋道，自大河道至與德士古路交界處之一段。

☆馬頭壩道，自其與楊屋道交界處起長一一五呎之一段。

☆德士古路，自其與沙咀道交界處至與葵福路交界處以南二一三呎之一段。

☆葵福路，自其與德士古路交界處起長六十五呎之一段。

港島方面，西環若干道路亦由星期六（廿七日）上午十時起採取新交通措施。

介於加惠民道與山市街之間的域多利道及卑路乍街，將劃為禁止客貨上落區，有效時間為每日上午七至十時，下午四至七時。

位於吉席街與卑路乍街之間的一段士美非路，改為單程南行路綫，厚和街則改為單程東行路綫。

士美非路與加多近街之間的一段吉席街，以及卑路乍街與吉席街之間的一段加多近街，同時劃為公共小型巴士禁區。

公共小型巴士司機須改用卑路乍街、荷蘭街、堅尼地城海旁及吉席街前往吉席街與卑路乍街之間的士美非路。該處並設有一個新小巴站。

上述各項新措施，目的在分別改善荃灣，葵涌及西環的交通情況。

屆時，受影響之路段均會設置適當交通措施，指導駕車人士。

樂安排海水化淡廠 三星期內開始停用

水務署今日宣佈，樂安排化淡廠將於未來三個星期內開始停止生產。

該署表示，此項決定是對目前存水情況及天文台的長期天氣預測報告加以研究後所作出。

署理水務署長湯連生今日說：「目前存水情況頗佳，而天文台亦預測今年夏季可得雨量一千八百毫米至二千二百毫米。全年的雨量則介乎二千二百五十與二千七百五十毫米之間。」

該署隨即會進行一項化淡廠維修計劃，以防萬一實際雨量與預測雨量不符，以致需要恢復採用海水化淡程序時，該廠可以立即投入生產。

自去年六月執行制水措施以來，樂安排化淡廠已生產了五千萬立方米淡水。

工務署地政測量署易名

工務司署今日宣佈，該署之地政測量署已改稱為「地政測量及城市設計署」。

因此，原日地政測量署長的職銜亦改為「地政測量及城市設計署長」。

有四個職位亦改用新英文名稱，但中文方面則仍沿用舊有的名稱。該四個職位為總城市設計師，高級城市設計師，城市設計師，及助理城市設計師。

工務司署發言人指出，採用新名稱係由本年三月十五日起生效。更改名稱原因是由於舊有的名稱不能真正反映工作範圍，而新名稱則有此作用。

音樂事務統籌處

本星期六在荃灣學校
舉辦十場音樂演奏會

教育司署的音樂事務統籌處，定於本週末（廿七日）假荃灣十間學校舉行「樂韻播萬千」音樂會。

每場音樂會歷時約一小時，參加的小學生共有八千人左右。

担任表演的五個樂隊，將為各校學生演奏中、西器樂，及介紹各類樂器。

樂隊成員中除統籌處訓練班師生外，尚包括香港青年音樂協會及宏光國樂團之會員。

該處發言人說：「舉辦音樂會的宗旨有二；一是使青年人有機會參加演奏會，從而認識各種樂器，二是作為本處推行全港器樂訓練計劃的先聲。」

以後每逢星期六，該處均會派出樂隊，到不同地區的学校演奏，務求全港每個角落的年青人，都有欣賞的機會。

本週末音樂會的舉行地點及時間如后：

中樂小組

校名

地址

時間

荃灣潮州公學

荃灣海壩街

石蔭慈幼學校

葵涌石蔭邨一座

上午十時至十一時

石籬天主教小學

葵涌石籬邨十座

荃灣天主教小學

荃灣德華街37號

基蔭學校

葵涌石蔭邨三座

上午十一時卅分
至下午十二時卅分

麗澤譚肇康紀念學校

葵涌石籬邨三座

西樂小組

校名

地址

時間

路德會聖十字架學校

福來邨路德圍卅一號

上午十時至十一時

新會古井同鄉會達善小學

葵涌石蔭邨

海壩街官立小學

荃灣海壩街

上午十一時卅分至
下午十二時卅分

石籬宣道小學

葵涌石籬邨

署理副海事處長李端
服務廿七年行將退休

署理副海事處長李端在該署服務已達二十七年，將於短期內退休。

署理海事處長戴偉將於明日（星期五）代表同寅向李氏致送臨別紀念品。

惜別儀式定於中午在中區干諾道中一〇二號海事處總部、海事處長辦公室舉行，敬請派員訪攝。

傷殘人士就業人數增加

社會福利署職業輔導課於上（四）月份為四十七名傷殘人士覓得工作，其中身體有缺憾者佔十九人，屬人數最多的一類。

其他類別為失明者九人、失聰者八人、精神病痊癒者五人、弱智者四人、肺病痊癒者一人及曾患痲瘋者一人。

各人的年齡由十七歲至五十一歲不等，分別獲工商機構錄用為文員、打字員、電話生、裝配員、清潔及熨衣工人。

職業輔導課主任陳少榮今日說，上述數字較三月份的數字增加百份之十五。此情形多少，足以反映出僱主方面的開明態度。

陳氏說：「我們盼望有更多之工廠及商業機構僱主提供種類更廣闊、適合傷殘人士資格及能力的工作。傷殘人士可以成為非常忠心及可信賴的僱員。」
薪金方面，上月獲得職位者平均月薪是六百五十元，平均日薪則在十八元至二十八元之間。

福利署提供社會保障援助

去年付款二億四千餘萬元

社會福利署在一九七七—七八年度支出款項近二億四千四百萬元，爲貧苦家庭、傷殘及高齡人士提供非供款性社會保障現金援助。

受益的個別人士共有二十二萬五千名，而付款種類則分爲公共援助金、傷殘津貼及高齡津貼。

社會福利署發言人今日說，本年度支付之款額，預料會增加至三億三千五百萬元，較上年度多出百分之三十七點二。

他續說，單以上月計算，已支出二千一百一十萬元，而去年四月則爲一千八百五十萬元。

他補充說，一九七六—七七年度之總支出爲二億三千七百三十萬元。

發言人表示，鑑於最近付款率的增加，加上新近開始推行之各種社會保障改善計劃，本年度需要支出更多款額。

他說，該等改善計劃提供了不少新利益，并且囊括更多需要福利援助之人士。

改善計劃包括高齡及長期補助金，不計算公共援助人士之入息及擴展傷殘及高齡津貼計劃以包括享有住院照顧之人士。

發言人說：「估計本財政年度需要耗資四千九百萬元，以推行上述各項改善計劃。」

他謂，在去年支出的二億四千四百萬元中，公共援助金佔一億四千三百八十萬元，分五十三萬四千九百一十一次支付；傷殘及高齡津貼則佔一百零一十萬元，分八十四萬八千八百八十八次支付。

發言人說：「社會福利署轄下的二十六個社會保障部辦事處現正處理的工作，包括四萬八千個公共援助個案、一萬八千個傷殘津貼個案及六萬三千個高齡津貼個案。」

他指出，傷殘及高齡津貼大部份是以銀行過戶方式支付，而公共援助金則大部份以郵寄方式支付。

他補充說，其他領款地方計有庫務署辦事處、新界各理民府及福利署社會保障部各辦事處。

電機工程處處長華禮士榮休 工務司麥德霖致送惜別禮物

工務司署電器機械工程處處長華禮士服務政府十三年後，將於六月開始作退休前渡假。

華氏於一九六五年加入工務司署為水務機械工程師。他來港前曾在馬來西亞任機械工程師監督。

一九六六年二月，他被派往電器機械工程處任職，並於兩個月後即晉升為總機械工程師。

翌年，他又再晉升為政府電器機械工程師。其職位名稱於一九七零年改稱為電器機械工程處處長。

工務司麥德霖今日下午在一個送別儀式上表示，華氏晉昇至其本人從事的專業工作方面的政府最高職級，可謂過程迅速。

他說：「身為電器機械工程處的主管，他協助該處成爲一個有效率的組織，使其工作對政府的電器機械設備之建築、操作和保養，都有很重要的貢獻。」

麥氏補充說，在華氏任職期內，電器機械工程處的人事編制增加超過百分之一百，計由二千四百二十五個職位增至五千一百五十五個。

英女皇今年初頒授 M. B. E. 勳銜與華氏，以嘉獎其勞績。

麥氏並代表華氏的友好和同僚向他贈送一個中國漆器櫃，作爲惜別禮物。

編輯注意：

贈送惜別禮物儀式的圖片將於今日傍晚由政府新聞處發出，請在稿箱內取用。

鄉議局選出新任正副主席

新界鄉議局今日（星期四）舉行第二十三屆主席、副主席及執委選舉的結果，大埔鄉事委員會主席黃源章先生獲選爲主席，出替曾任鄉議局主席凡八年之陳日新先生爲該局之領導人。

黃氏以六十四票擊敗屯門鄉事委員會主席劉皇發先生。劉氏獲得四十六票。

今日參加選舉的選民爲鄉議局之全體議員一百一十一人，包括特別議員、各鄉事委員會主席與副主席、及新界區之非官守太平紳士

在選舉副主席時，劉皇發先生在毫無對手之下獲選為第一副主席，而楊彼得先生則以六十一票擊敗獲得四十九票之前任副主席曾連，膺選為第二副主席。

今日上午選民先從特別議員及各鄉事委員會副主席中，選出十五名普通執行委員。

獲選者為：黃武源先生、林偉強先生、廖正亮先生、劉漢傑先生、鄧堂鏡先生、鍾盤先生、鄧德球先生、林則文先生、吳譚興先生、李昌先生、馮北泰先生、何新權先生、藍伯平先生、黎錦文先生及陳流芳先生。

今日之選舉係根據鄉議局條例所規定之程序，採取不記名投票方式進行，由新界政務司鍾逸傑主持監選。

西貢銀綫灣停水

水務署今日宣佈，西貢銀綫灣區本星期六（五月二十七日）上午九時至下午五時暫停供水，以便該署人員在區內進行敷設水管工程。

受影響者為清水灣道東北部，介乎邵氏片場與坑口道之間的地區，包括亞公灣，銀綫灣區及銀綫灣海灘。